

Porównanie tłumaczeń Liczb 20:26

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	i każ Aaronowi zdjąć jego szaty, i odziej w nie Eleazara, jego syna, a Aaron zostanie przyłączony (do swoich ludzi) i tam umrze.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Tam każ Aaronowi zdjąć kapłańskie szaty i odziej w nie jego syna Eleazara. Aaron umrze tam, dołączy do swoich przodków.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I zdejmij z Aarona jego szaty, a ubierz w nie jego syna Eleazara. Aaron zaś zostanie przyłączony <i>do swego ludu</i> i tam umrze.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I zewlecż Aarona z szat jego, a oblecz w nie Eleazara, syna jego; bo Aaron przyłączon będzie do ludu swego, i tam umrze.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A obnażywszy ojca z szaty jego obleczesz w nią Eleazara, syna jego, a Aaron zebrany będzie i umrze tam.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Tam niech zdejmie Aaron swoje szaty, a ty ubierzesz w nie jego syna, Eleazara, Aaron zaś będzie przyłączony [do przodków]. Tam on umrze.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I każ Aaronowi zdjąć jego szaty, i odziej w nie jego syna Eleazara. Aaron zaś tam umrze i będzie przyłączony do ludu swego.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Zdejmij z Aarona szaty i ubierz w nie jego syna Eleazara. Aaron zostanie przyłączony do swoich przodków. Tam umrze.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Zdejmiesz tam z Aarona jego szaty i przyodziejesz w nie jego syna Eleazara. Aaron będzie tam przyłączony do swoich przodków; tam umrze”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Potem zdejmij z Aarona jego szaty i ubierz w nie syna jego Eleazara. Aaron zaś zostanie przyłączony [do swego ludu] - umrze tam.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Zdejmij z Aharona jego ubrania [kohena] i ubierz w nie Elazara, jego syna. Wtedy Aharon zostanie dołączony [do jego ludu] i umrze tam.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і роздягни Аарона з його риз і зодягни його сина Елеазара, і Аарон, додавшись, хай там помре.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Potem zdejmij z Ahrona jego szaty oraz ubierz w nie jego syna Elazara. Zaś Ahron tam umrze i będzie przyłączony.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I zdejmij z Aarona jego szaty, i przyodziej w nie Eleazara, jego syna; Aaron zaś zostanie zabrany i tam umrze”.